



EIROPAS
KOMISIJA

Briselē, 5.9.2014.
COM(2014) 553 final

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS

par Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda izmantošanu saskaņā ar 13. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2013. gada 2. decembra Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu, sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību (Beļģijas pieteikums EGF/2013/002 BE/*Carsid*)

PASKAIDROJUMA RAKSTS

PRIEKŠLIKUMA KONTEKSTS

1. Spēkā esošie noteikumi par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda (EGF) finansiālajiem ieguldījumiem attiecībā uz pieteikumiem, kas iesniegti līdz 2013. gada 31. decembrim, ir izklāstīti Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regulā (EK) Nr. 1927/2006 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izveidi ("EGF regula")¹.
2. Beļģija 2013. gada 2. aprīlī iesniedza pieteikumu EGF/2013/002 BE/*Carsid* par finansiāla ieguldījuma saņemšanu no EGF pēc darbinieku atlaišanas saistībā ar uzņēmuma *Carsid SA* ("*Carsid*")² ražotnes slēgšanu, kas atradās Marsinelā netālu no Šarlsruā³. Papildu informācija par šo pieteikumu tika sniegta līdz 2014. gada 4. jūlijam.
3. Izskatījusi minēto pieteikumu, Komisija atbilstoši piemērojamajiem EGF regulas noteikumiem secināja, ka EGF finansiālā ieguldījuma nosacījumi ir izpildīti.

PIETEIKUMA KOPSAVILKUMS

EGF pieteikums:	EGF/2013/002 BE/ <i>Carsid</i>
Dalībvalsts:	Beļģija
Pieteikuma iesniegšanas datums:	2.4.2013.
Intervences kritērijs:	EGF regulas 2. panta a) punkts
Galvenais uzņēmums:	<i>Carsid SA</i>
Piegādes un pakārtotās ražošanas uzņēmumu skaits:	0
Pārskata periods:	28.9.2012.–28.1.2013.
Datums, kurā sākti individualizētie pakalpojumi darbiniekiem, kuriem paredzēta palīdzība:	1.10.2012.
Atlaisto darbinieku skaits pārskata periodā:	939
Atlaisto darbinieku skaits pirms un pēc pārskata perioda:	0
Kopējais atlaisto darbinieku skaits:	939
To personu skaits, kuras varētu piedalīties pasākumos:	752
Individualizēto pakalpojumu budžets:	EUR 1 760 869
EGF īstenošanas budžets:	EUR 63 000 (3,5 % no kopējā budžeta)
Kopējais budžets:	EUR 1 823 869
Pieprasītais EGF finansiālais ieguldījums:	EUR 911 934 (50 % no kopējā budžeta)

PIETEIKUMA ANALĪZE

Saikne starp darbinieku atlaišanu un globalizācijas izraisītām nozīmīgām strukturālām pārmaiņām pasaules tirdzniecības modeļos

4. Lai konstatētu saikni starp darbinieku atlaišanu un globalizācijas izraisītām nozīmīgām strukturālām pārmaiņām pasaules tirdzniecības modeļos, Beļģijas iestādes norāda, ka nepārtrauktās liešanas neapstrādāta tērauda ražošanas nozarē

¹ OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp.

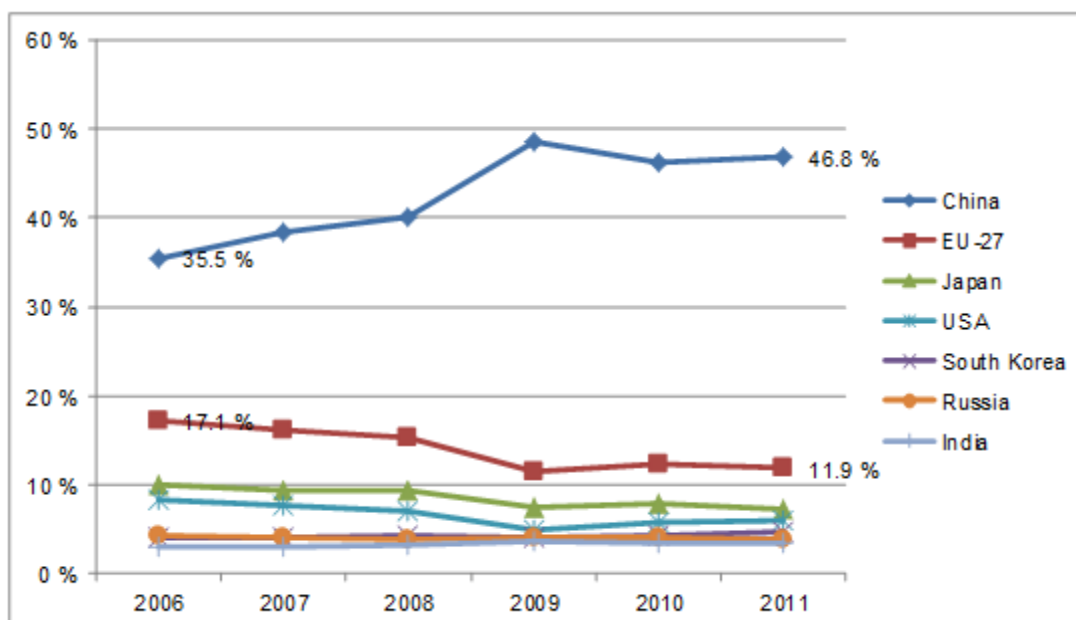
² Uzņēmums *Carsid* ražoja tērauda plātnes, kas paredzētas turpmākai pārstrādei rūpnīcās, kuras pieskaitāmas *Duferco* grupai Beļģijā (galvenokārt tādu karsti velmētu izstrādājumu un auksti velmētu izstrādājumu ražošanai, ko izmanto būvniecības, transporta aprīkojuma un autobūves nozarēs). Laikā no 2006. līdz 2011. gadam *Carsid* bija daļa no *Duferco* un *NLMK* kopuzņēmuma. Tādējādi šis pieteikums ir saistīts ar pieteikumu EGF/2013/007 BE/*Hainaut steel (Duferco-NLMK)*.

³ Šis pieteikums aizstāj pieteikumu EGF/2012/009 BE/*Carsid*, kuru anulēja Beļģijas iestādes.

(kurā ietilpst velmējumi, sagataves un plāksnes), kurā *Carsid* darbojās, ir radušies nopietni ekonomikas traucējumi, jo īpaši ES tirgus daļas strauja samazināšanās.

5. Saskaņā ar datiem, uz kuriem atsaucas Beļģijas iestādes⁴, no 2006. līdz 2011. gadam nepārtrauktās liešanas neapstrādāta tērauda ražošana ES–27 valstīs samazinājās no 197,1 miljoniem tonnu līdz 170,8 miljoniem tonnu (– 13,4 %; gada izaugsme – 2,8 %⁵), turpretī pasaules līmenī ražošana palielinājās no 1149,6 miljoniem tonnu līdz 1438,3 miljoniem tonnu (+ 25,1 %; gada izaugsme + 4,6 %). Tas ir izraisījis ES–27 valstu nepārtrauktās liešanas neapstrādāta tērauda ražošanas tirgus daļas samazināšanos, rēķinot pēc apjoma, proti, no 17,1 % 2006. gadā līdz 11,9 % 2011. gadā (– 30,7 %; gada izaugsme – 7,1 %). Salīdzinājumam tajā pašā laikposmā Ķīnas tirgus daļa palielinājās no 35,5 % līdz 46,8 % (+ 32,0 %; gada izaugsme + 5,7 %), turpretī piecu citu lielāko ražotāju (kas kopā veido aptuveni 25–30 % pasaules ražošanas apjoma) tirgus daļas arī samazinājās, lai gan mazākā apjomā nekā ES–27 valstīs (Japānā, ASV, Krievijā), vai arī mēreni palielinājās (Dienvidkorejā, Indijā). Tāpēc šie dati liecina par ES tirgus daļas strauju samazināšanos nepārtrauktās liešanas neapstrādāta tērauda ražošana nozarē pasaules līmenī.

Nepārtrauktās liešanas neapstrādāta tērauda ražošanas tirgus daļa pasaules līmenī (apjoms)



Avots: *World Steel Association*, pašu aprēķini.

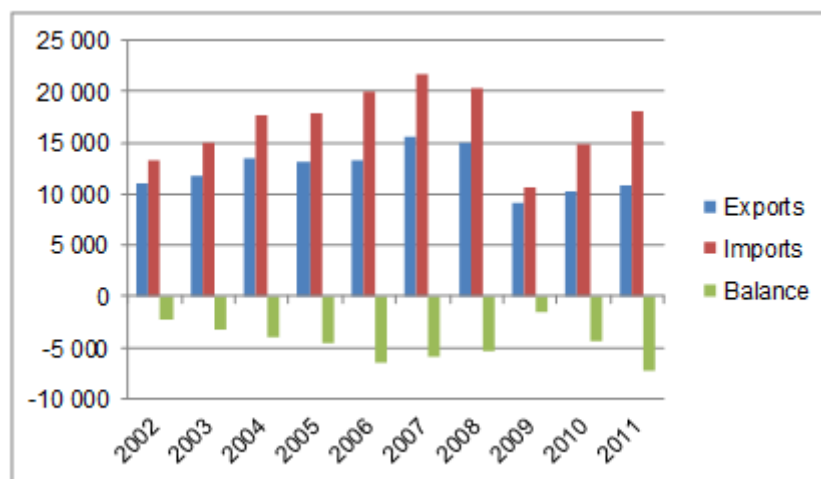
6. Kā parādīts nākamajā attēlā, laikā no 2002. līdz 2011. gadam lietņu un tērauda izstrādājumu pusfabrikātu⁶ imports ES–27 valstīs palielinājās no 13,3 miljoniem tonnu līdz 18,1 miljoniem tonnu (+ 36,8 %; gada izaugsme + 3,5 %), turpretī šādu izstrādājumu eksports kopumā saglabājās stabils, samazinoties no 11,0 miljoniem tonnu līdz 10,8 miljoniem tonnu (– 1,8 %; gada izaugsme – 0,2 %), tādējādi izraisot tirdzniecības bilances vispārēju pasliktināšanos (gada izaugsme – 13,9 %).

⁴ Avots: *World Steel Association, Steel Statistical Yearbook 2012*.

⁵ Kombinētais gada izaugsmes temps.

⁶ Šajā statistikas kategorijā ietilpst lietņi, velmējumi, sagataves un plāksnes.

Lietņu un tērauda izstrādājumu pusfabrikātu imports un eksports ES–27 valstīs (tūkstošos tonnu)



Avots: World Steel Association.

7. Šo pārmaiņu ietekmi uz tirdzniecības modeļiem pasliktināja citi faktori, piemēram, tērauda pieprasījuma samazināšanās autobūves un būvniecības nozarēs ES ekonomikas krīzes rezultātā un ražošanas izmaksu relatīvais pieaugums (izejvielas, enerģija, vides ierobežojumi u. c.). Šie faktori ir kaitējuši ES tērauda rūpniecības konkurētspējai, un tā rezultātā pēdējos gados tērauda nozarē zaudēts liels skaits darbavietu saistībā ar ražotņu slēgšanu un pārstrukturēšanu, ko veica vairāki tērauda ražotāji Eiropā⁷. Piemēram, no 2008. līdz 2013. gadam metalurģijas nozarē (NACE 2. red. 24. nodaļa “Parasto metālu ražošana”) nodarbināto personu skaits ES–27 valstīs samazinājās par aptuveni 280 000 — no 1,44 miljoniem līdz 1,16 miljoniem (– 19,4 %) ⁸.
8. Kopš EGF darbības sākuma 2007. gadā tērauda nozarē ir bijuši četri EGF pieteikumi⁹. Trīs no šiem pieteikumiem bija saistīti ar globalizācijas izraisītām nozīmīgām strukturālām pārmaiņām pasaules tirdzniecības modeļos¹⁰ un viens pieteikums — ar pasaules finanšu un ekonomikas krīzi¹¹.

Atlaišanas gadījumu skaits un atbilstība 2. panta a) punkta kritērijiem

9. Pieteikums iesniegts, pamatojoties uz intervences kritērijiem EGF regulas 2. panta a) punktā, kurā paredzēti vismaz 500 atlaišanas gadījumu četru mēnešu laikā uzņēmumā dalībvalstī.
10. Pieteikums attiecas uz 939 atlaišanas gadījumiem četru mēnešu laikā no 2012. gada 28. septembra līdz 2013. gada 28. janvārim. Visi darbinieku atlaišanas gadījumi aprēķināti, sākot no darba devēja individuāla paziņojuma sniegšanas dienas

⁷ Sal. Komisijas paziņojums Parlamentam, Padomei, Eiropas Ekonomikas un sociālo lietu komitejai un Reģionu komitejai “Rīcības plāns konkurētspējīgai un ilgtspējīgai tērauda rūpniecībai Eiropā” (COM(2013) 407).

⁸ Avots: Eurostat (tiešsaistes datu kods: lfsa_egan22d). Dati par nodarbinātību nozarē nav pieejami sīkāk sadalītā līmenī nekā NACE 2. red. nodaļas līmenī.

⁹ Sk. EGF datubāzi, kas pieejama vietnē <http://ec.europa.eu/social/main.jsp?catId=582>.

¹⁰ Sk. Komisijas priekšlikumu projektus lietās EGF/2009/022 BG/*Kremikovtzi* (pieteikumu noraidījusi Komisija), EGF/2012/010 RO/*Mechel* (Lēmums COM(2014) 255 *final*, 7.5.2014.), EGF/2013/007 BE/*Hainaut steel (Dufferco-NLMK)* (pieteikums iesniegts Komisijai 2013. gada 27. septembrī).

¹¹ Lieta EGF/2010/007 AT/*Steiermark / Niederösterreich*, 2011. gada 27. septembra Lēmums 2011/652/ES (OV L 263, 7.10.2011., 9. lpp.).

darbiniekam par darba līguma apturēšanu vai izbeigšanu, kā noteikts EGF regulas 2. panta otrās daļas pirmajā ievilkumā ("1. metode").

Paskaidrojums par minēto atlaišanas gadījumu neparedzēto raksturu

11. Beļģijas iestādes apgalvo, ka darbinieku atlaišanu uzņēmumā *Carsid* nevarēja paredzēt. *Carsid* 2007. gadā ieguldīja EUR 100 miljonus savas domnas krāsns atjaunošanā un EUR 27 miljonus vides uzlabojumos. 2008. gadā tas pasūtīja aprīkojumu, lai sāktu attīstīt vakuuma tērauda un izstrādājumu ar augstu pievienoto vērtību ražošanu. *Carsid* arī saņēma CO₂ emisijas kvotas 2008.–2013. gadam un pieprasīja CO₂ emisijas kvotas laikposmam pēc 2013. gada. Tomēr 2008. gada novembrī, pamatojoties uz pieprasījuma samazināšanos krīzes dēļ, *Carsid* nolēma uz laiku apturēt savu ražošanas darbību. Pēc vienošanās ar darbinieku pārstāvjiem ražošanas līnijas darbiniekiem tika piemērots pilna laika īslaicīgs bezdarbs, un biroja darbiniekiem un vadītājiem piemēroja summētā darba laika shēmas vai samazinātu darba laiku. Laikā no 2008. līdz 2011. gadam *Carsid* reģistrēja ievērojamus zaudējumus. 2011. gadā *Carsid* sāka meklēt potenciālos pircējus, taču nebija iespējams noslēgt pārņemšanas darījumu. Visbeidzot, 2012. gada martā uzņēmums *Carsid* informēja savu uzņēmuma padomi, ka tas nolēmis slēgt ražotni un veikt kolektīvo atlaišanu.

Darbinieku, kuriem paredzēta palīdzība, noteikšana

12. Beļģijas iestādes lēš, ka 752 no 939 atlaistajiem darbiniekiem piedalīsies EGF līdzfinansētajos pasākumos¹².
13. Darbiniekus, kuriem paredzēta palīdzība, pēc to dzimuma, valstspiederības un vecuma grupas var iedalīt šādi.

Kategorija		Darbinieku, kuriem paredzēta palīdzība, skaits
Dzimums:	vīrieši: sievietes:	740 12
Valstspiederība:	ES valstspiederīgie: citu valstu valstspiederīgie:	723 29
Vecuma grupa:	no 15 līdz 24 gadiem: no 25 līdz 54 gadiem: no 55 līdz 64 gadiem: vecumā virs 65 gadiem:	0 595 157 0

14. Nevienam no darbiniekiem, kuriem paredzēta palīdzība, nav ilgstošu veselības problēmu vai invaliditātes.
15. Darbinieku, kuriem paredzēta palīdzība, iedalījums atbilstoši profesiju kategorijām¹³ ir šāds.

¹² Pārējie 187 darbinieki vai nu atteicās reģistrēties, lai gūtu labumu no pasākumiem saistībā ar pārceļšanu citā amatā, vai arī nolēma pieprasīt atbrīvojumu (būdami vairāk nekā 58 gadus veci vai ar vairāk nekā 38 gadu darba stāžu).

¹³ Attiecīgās lielākās grupas starptautiskajā profesiju klasifikācijas standartā (*ISCO-08*).

ISCO-08 pamatgrupa	Darbinieku, kam paredzēta palīdzība, skaits
1 Vadītāji	34
2 Vecākie speciālisti	28
3 Speciālisti	68
4 Biroja darbinieki	27
5 Pakalpojumu un tirdzniecības darbinieki	19
7 Kvalificēti strādnieki un amatnieki	256
8 Iekārtu un mašīnu operatori un izstrādājumu montieri	320
9 Vienkāršās profesijas	0
Nav zināms / informācija nav pieejama	0

16. Saskaņā ar EGF regulas 7. pantu Beļģijas iestādes ir apstiprinājušas, ka pieklūvē pasākumiem un to īstenošanai tiks piemēroti vienlīdzīgas attieksmes un nediskriminācijas principi.

Attiecīgās teritorijas, tās iestāžu un ieinteresēto personu raksturojums

17. Atlaišana no darba uzņēmumā *Carsid* galvenokārt attiecas uz Šarluā rajonu Eno provincē, Valonijas reģionā, Beļģijas dienvidu daļā. Šarluā rajons (Eno dienvidu daļā) ir bijusī akmeņogļu ieguves un tēraudlietuves teritorija, kurā nodarbinātība ir īpaši atkarīga no tradicionālās smagās rūpniecības. 2012. gadā bezdarba līmenis Šarluā rajonā (*arrondissement*) bija 21,6 %, salīdzinot ar vidējo rādītāju 15,8 % Valonijas reģionā un 11,2 % valsts līmenī. Nodarbinātības līmenis (50,6 %) bija ievērojami zem reģionālajiem un valsts vidējiem rādītājiem (attiecīgi 69,0 % un 61,3 %).¹⁴ 2012. gadā aptuveni 42 % darba meklētāju, kas reģistrēti Šarluā reģionālajā direktorātā (*FOREM*), bija bez darba vairāk nekā divus gadus, un 58 % nebija vidējās izglītības¹⁵.
18. *FOREM* (Valonijas reģiona valsts nodarbinātības un apmācību dienests) ar pārkvalifikācijas nodaļas (*cellule de reconversion*) starpniecību īstenojis pasākumus, kas īpaši sagatavoti kā daļa no juridiskajām saistībām attiecībā uz kolektīvās atlaišanas procedūru¹⁶. Pārkvalifikācijas nodaļu *Carsid* jautājumā vada komiteja, kurā apvienojušies pārstāvji no Valonijas valsts pārvaldes, kas atbild par nodarbinātību, apmācību un ekonomikas jautājumiem, kā arī no *FOREM*, arodbiedrībām un nozares profesionālās apmācības organizācijām.
19. Izņemot *FOREM*, citas organizācijas, kas iesaistītas pasākumu vispārējā koordinācijā un īstenošanā, ir šādas:
- Valonijas valdība (Valonijas reģiona ministru prezidents, kas atbild par struktūrfondu koordinēšanu, nodarbinātības un apmācības ministrs, ekonomikas ministrs);
 - arodbiedrības (*FGTB, CSC*);
 - nozares profesionālie un tehnoloģiskie apmācību centri, kas darbojas Valonijas reģionā (*centres de compétences*)¹⁷;

¹⁴ Avots: *Steunpunt WSE*.

¹⁵ Avots: *FOREM*.

¹⁶ Sk. 29. punktu.

¹⁷ *Centres de compétences* veic apmācības pasākumus, tālāku mācīšanos un izpratnes veidošanas pasākumus konkrētās profesijās vai nozarēs. *Centres de compétences* ir izveidoti, sadarbojoties

- Eiropas Sociālā fonda (ESF) Beļģijas Franču kopienas aģentūra.

Atlaišanas gaidāmā ietekme uz nodarbinātību vietējā, reģionālajā vai valsts mērogā

20. Gaidāms, ka atlaišanas gadījumi uzņēmumā *Carsid* būtiski pasliktinās bezdarba līmeni Šarluā rajonā (Eno dienvidu daļā). Kā norādīts iepriekš, Šarluā rajonam ir raksturīgs augsts bezdarba līmenis, liels ilgtermiņa bezdarba īpatsvars, kā arī zemi kvalifikācijas līmeņi un prasmju līmeņi. Ekonomikas krīze Šarluā rajonu ir ietekmējusi spēcīgāk nekā pārējo Valoniju. Daļēji šo tendenci izskaidro Šarluā rajona nodarbinātības nozaru struktūra, jo pārstrādes rūpniecībai ir lielāka nozīme nekā pārējā Valonijas daļā. Kopumā pārstrādes rūpniecībā ir liels darbavietu skaits (19 500), un to var uzskatīt par Eno dienvidu daļas specializāciju. Tomēr darbavietu skaits pārstrādes rūpniecības nozarē Eno dienvidu daļā pēdējos gados ir strauji krities (– 15,3 % laikā no 2007. līdz 2012. gadam), jo īpaši nozarēs, kurās uzņēmumi bieži nodarbina lielu darbinieku skaitu, piemēram, tehnikas un iekārtu ražošanā (piemēram, *Caterpillar*): – 970 darbavietu (– 18,6 %), metalurģijā (piemēram, *Carsid*, *Industeel*, *Aperam*, *Thy-Marcinelle*): – 110 darbavietu (– 30,6 %), metāla izstrādājumu ražošanā (piemēram, *Cofely Fabricom*): – 399 darbavietas (– 12,3 %) un cita transporta aprīkojuma ražošanā (piemēram, *Sonaca*, *SABCA*): – 160 darbavietu (– 5,5 %). Šajās nozarēs darbojošos vietējo uzņēmumu spēja pieņemt tādu darbinieku skaitu, kas atlaisti no *Carsid*, ir ļoti ierobežota. Ņemot vērā nodarbinātības samazināšanos pārstrādes nozarē arī blakus esošajos rajonos Namīrā un Centrā, iespējams, ka šiem darbiniekiem būs jāpār kvalificējas, lai atrastu darbu citās profesijās un citās nozarēs.

Finansējami individualizētie pakalpojumi un paredzamo izmaksu sadalījums

21. EGF līdzfinansēs tikai dažus no pasākumiem, kas ir daļa no Beļģijas iestāžu īstenotajām darbībām to darbinieku atbalstam, kurus atlaidis uzņēmums *Carsid*. Tāpēc pasākumi, kas ir obligāti kolektīvās atlaišanas procedūrās Beļģijā un ko veic kā daļu no pārkvalifikācijas nodaļas standarta darbībām (piemēram, pārcelšanas atbalsts, apmācība, palīdzība darba meklēšanā, padomi karjeras veidošanā u. c.)¹⁸, nav iekļauti šajā EGF pieteikumā. Visu pasākumu kopumu (obligātos pasākumus un EGF pasākumus) pārvalda *FOREM*.
22. Individualizētajos pakalpojumos, ko sniedz atlaistajiem darbiniekiem kā daļu no darbībām, kuras līdzfinansē EGF, ietilpst šādi pasākumi (sagrupēti pa kategorijām)¹⁹.
- (1) Individuāla palīdzība darba meklēšanā, lietu pārvaldība un vispārīgas informācijas pakalpojumi
- *Pārcelšana citā amatā (atbalsts/ieteikumi/integrācija)*: šā pakalpojumu kopuma pamatā ir standarta darbības, ko veic pārkvalifikācijas nodaļa. Pakalpojumus sniegs *FOREM* darbinieku grupa (projekta vadītājs, specializētie konsultanti) sadarbībā ar bijušajiem darbinieku pārstāvjiem, kas darbojas kā “sociālā atbalsta darbinieki” (*accompagneurs sociaux*), lai iedrošinātu darbiniekus piedalīties pasākumā un palīdzētu viņiem administratīvajās procedūrās. Lai sekmētu saziņu starp darbiniekiem, pakalpojumus sniedz

Valonijas reģionam, *FOREM*, sociālajiem partneriem no iesaistītajām nozarēm, pētniecības centriem un universitātēm.

¹⁸ Sk. 29. punktu.

¹⁹ Dokumentos, kas tika iesniegti 2014. gada 4. jūlijā, Beļģijas iestādes būtiski grozīja pasākumu kopumu, lai atbilstu pasākumu īstenošanas faktiskajam statusam. Vairāki sākotnēji plānotie pasākumi tagad vairs nav iekļauti pieteikumā.

kopīgi visiem atlaistajiem darbiniekiem īpaši šajā nolūkā iekārtotās telpās. Pakalpojumi attiecas uz trim darbības veidiem: i) kopēja informācija par darba meklēšanas tehnikām (CV un pieteikuma vēstules sagatavošana, tīmekļa resursu izmantošana u. c.), nodarbinātības noteikumu izskaidrošana (pārceļšana, bezdarbs, darba līgums, pensija), informētības palielināšana par diskrimināciju, iepazīstināšana ar profesijām un nozarēm, kurām ir potenciāls, u. c.; ii) individuālas tikšanās ar *FOREM* konsultantu (prasmju pārbaude, karjeras ceļš, ieteikumi par apmācībām u. c.); iii) brīva un atvērta piekļuve darba meklēšanas līdzekļiem (IT aprīkojums ar interneta pieslēgumu, tālrunis, specializēta dokumentācija u. c.). Šis pasākums attieksies uz visiem 752 darbiniekiem, kuriem paredzēta palīdzība, maksimāli 24 mēnešus ilgā laikā. *FOREM* arī veiks īpašas darbības, lai sekmētu darba meklēšanu un pārvarētu grūtības procesā, kas saistīts ar pārceļšanu citā amatā. Tajā ietilpst atlaisto darbinieku un potenciālo darba devēju tikšanās (darba piemeklēšana atbilstoši prasmēm), uzņēmumu apmeklēšana, tikšanās ar darbinieku atlases speciālistiem, lai sagatavotos darba intervijām, kā arī pieredzes apmaiņa ar citiem darbiniekiem, kas jau ir pārkvalificējušies vai arī atraduši darbu pēc kolektīvās atlaišanas.

(2) Apmācība un pārkvalifikācija

- *Integrēta apmācība: FOREM, centres de competences* vai *IFAPME*²⁰ varētu sniegt dažāda veida profesionālās apmācības kursus, iespējams, visiem 752 darbiniekiem, kuriem paredzēta palīdzība (atkarībā no kursu veida). Sākotnējā posmā *FOREM* darbinieki palīdzēs katram dalībniekam noteikt savus ar nodarbošanos saistītos mērķus un virzīs viņus uz vienu no trim apmācību moduļa veidiem. Darbinieki, kas varētu pārkvalificēties uz profesiju, kura ir līdzīga uzņēmumā *Carsid* veiktajai, varētu piedalīties vai nu īpašā vai specializētā modulī (40 stundas), lai pielāgotu savas iemaņas un atjauninātu tās (piemēram, pašiekāvēja operators, konkrēts metināšanas process, IT prasmes), vai papildu kursus, kuros piešķir jaunu kvalifikāciju (320 stundas), kas ļautu darbiniekiem pieteikties darbam jaunā profesijā rūpniecības nozarē. Lai pārkvalificētos uz pilnīgi atšķirīgu darbības nozari, darbinieki varētu piedalīties profesionālās apmācībasursos (vidēji 960 stundas), iegūstot iemaņas, kas nepieciešamas attiecīgajai profesijai. Katra apmācību moduļa beigās jaunās prasmes var novērtēt un dokumentēt. Atkarībā no apmācību veida un kompetences jomas dalībniekiem piešķirs vai nu oficiālu prasmju sertifikātu (t. i., profesionālās kompetences sertifikātu), apmeklējuma sertifikātu (iemaņām vai profesijām, kurās nav oficiālas sertifikācijas), vai prasmju apliecinājumu (prasmēm un iemaņām, kas iegūtas ārpus oficiālajiem apmācību kursiem). Oficiālo prasmju sertifikāciju apliecina, veicot novērtējuma testus, kuros piešķir “apmācībā iegūtu prasmju sertifikātu” (*Certificat des Compétences Acquisées en Formation – CECAF*). Prasmju apliecinājumu apstiprina, veicot novērtējuma testus, kuros piešķir prasmju akreditāciju (*titres de compétences*).
- *Pieredzes nodošana*: pieredzējuši darbinieki var uzlabot savas prasmes un zinātību, kļūstot par skolotājiem vai pasniedzējiem tehniskās izglītības jomā. *FOREM* un tehniskās izglītības dažādu nozaru federācijas izstrādās īpašu

²⁰

IFAPME (Institut wallon de Formation en Alternance et des indépendants et Petites et Moyennes Entreprises) ir publiska mācību iestāde, kas nodrošina ar nodarbošanos saistītu duālo apmācību, kurā ietilpst mācekļība un īpaši kursi MVU vadītājiem.

informētības palielināšanas un pirmsapmācības moduli, iedrošinot konkrētus darbiniekus mācīties, lai kļūtu par profesionālās izglītības skolotājiem. Šajā modulī ietilps noteiktas informācijas sniegšana, tehniskais atbalsts, tikšanās ar praktiķiem un vietu apmeklējumi. Modulis ilgs astoņas nedēļas un attieksies aptuveni uz 10 darbiniekiem.

23. Šie pasākumi ir aktīva darba tirgus pasākumi atbilstīgi EGF regulas 3. pantā noteiktajām darbībām, par kurām ir tiesības saņemt atbalstu.
24. Kopējās pasākumu izmaksas ir aplēstas EUR 1 823 869 apmērā, ieskaitot EUR 1 760 869 individualizēto pakalpojumu sniegšanai un EUR 63 000 EGF īstenošanai (3,5 % no kopējām izmaksām). Kopējais pieprasītais EGF finansiālais ieguldījums ir EUR 911 934 (50 % no kopējām izmaksām).

Pasākumi	Aplēstais darbinieku skaits, kuriem paredzēta palīdzība	Aplēstās izmaksas vienam darbiniekam, kuram paredzēta palīdzība (EUR)*	Kopējās izmaksas (EGF un valsts līdzfinansējums) (EUR)*
Individualizētie pakalpojumi:			
1) individuāls atbalsts darba meklēšanā, lietu pārvaldība un vispārīgas informācijas pakalpojumi:			
– pārcelšana citā amatā (atbalsts/ieteikumi/integrācija)	752	1 803	1 355 569
2) apmācība un pārkvalifikācija:			
– integrēta apmācība	752	535	402 300
– pieredzes nodošana	10	300	3 000
Starpsumma:	–	–	1 760 869
Izdevumi par EGF īstenošanu:			
1. Sagatavošanās darbības	–	–	0
2. Pārvaldība	–	–	19 200
3. Informēšana un reklāma	–	–	43 800
4. Kontroles darbības	–	–	0
Starpsumma:	–	–	63 000
Kopējās izmaksas:	–	–	1 823 869
EGF ieguldījums (50 % no kopējām izmaksām)	–	–	911 934

* Noapaļoti skaitļi.

25. Beļģijas iestādes ir apstiprinājušas, ka šie pasākumi papildina struktūrfondu finansētās darbības un ka ir ieviesti atbilstoši mehānismi divkārša finansējuma novēršanai.

Datums, kurā sākti vai plānots sākt individualizētos pakalpojumus darbiniekiem, kuriem paredzēta palīdzība

26. Beļģijas iestādes sāka sniegt individualizētos pakalpojumus darbiniekiem, kuriem paredzēta palīdzība, 2012. gada 1. oktobrī. Tāpēc izdevumi par šiem pasākumiem ir atbilstīgi EGF finansiālajam ieguldījumam, sākot no minētā datuma.

Procedūras apspriedēm ar sociālajiem partneriem

27. Pasākumi ir rezultāts, kas sasniegts daudzās diskusijās un sagatavošanās sanāksmēs, kuras starp dažādiem iesaistītajiem sociālajiem partneriem notika laikā no 2012. gada augusta līdz 2013. gada janvārim. Kā minēts iepriekš, arodbiedrības ir tieši iesaistītas pārkvalifikācijas nodaļas vadībā un konkrētu pasākumu īstenošanā.
28. Beļģijas iestādes apliecināja, ka ir ievērotas prasības, kas noteiktas valsts un ES tiesību aktos par kolektīvu atlaišanu.

Informācija par darbībām, kas ir obligātas saskaņā ar valsts tiesību aktiem vai atbilstīgi koplīgumiem

29. Saskaņā ar Beļģijas federālajiem tiesību aktiem²¹ uzņēmumiem, kas veic kolektīvo atlaišanu, jānodrošina atlaistajiem darbiniekiem pārcelšanas pakalpojumi. Pārcelšanas pakalpojumu ilgumam jābūt vismaz 30 stundām trīs mēnešu laikā darbiniekiem, kas jaunāki par 45 gadiem, un vismaz 60 stundām sešu mēnešu laikā darbiniekiem, kas ir 45 gadus veci vai vecāki. Visiem darbiniekiem, kas nav pagaidu darbinieki, jāpiedalās šādos pārcelšanas pakalpojumos, izņemot īpašu izņēmumu gadījumus. Saskaņā ar Valonijas tiesību aktiem²² darbinieku pārstāvju organizācijas var lūgt *FOREM* izveidot pārkvalifikācijas nodaļu, lai sniegtu atbalstu atlaistajiem darbiniekiem. *FOREM* lēmums izveidot pārkvalifikācijas nodaļu ir brīva rīcība, un darba devējiem vai darbiniekiem nav obligāti jāpiedalās pasākumos, ko veic pārkvalifikācijas nodaļa. Tomēr var uzskatīt, ka pārkvalifikācijas nodaļu sniegtie pakalpojumi atbilst juridiskajām saistībām attiecībā uz pārcelšanas pakalpojumiem.
30. Beļģijas iestādes ir apstiprinājušas, ka:
- EGF finansiālais ieguldījums neaizvieto pasākumus, par kuriem atbild uzņēmumi saskaņā ar valsts tiesību aktiem vai koplīgumiem²³;
 - pasākumi nodrošina atbalstu individuāliem darbiniekiem un netiek izmantoti uzņēmumu vai nozaru pārstrukturēšanai;
 - par pasākumiem netiks saņemts finansiālais atbalsts no citiem Savienības fondiem vai finanšu instrumentiem²⁴.

Pārvaldības un kontroles sistēmas

31. Pieteikumā ir sīki aprakstītas pārvaldības un kontroles sistēmas, kurās norādīti visu iesaistīto struktūru pienākumi. Koordinācijas komiteja, kurā ietilpst visas EGF pasākumu īstenošanā iesaistītās organizācijas, nodrošina vispārēju pārraudzību un koordināciju. EGF finansiālo ieguldījumu pārvaldīs un kontrolēs tās pašas struktūras, kas pārvalda un kontrolē finansiālo ieguldījumu no ESF. Viena ESF Valonijas un Briseles federācijas (agrāk Beļģijas Franču kopienas) aģentūras struktūra darbosies kā vadošā iestāde, bet cita atsevišķa ESF aģentūras struktūra darbosies kā maksātāja iestāde. Valonijas un Briseles federācijas ģenerālsēkretariāts darbosies kā sertifikācijas iestāde, un *FOREM* darbosies kā starpniecības struktūra.

Finansējums

32. Padomes Regulas (ES, *Euratom*) Nr. 1311/2013, ar ko nosaka daudzgadu finanšu shēmu 2014.–2020. gadam²⁵, 12. pants ļauj izmantot EGF, nepārsniedzot maksimālo gada apjomu EUR 150 miljonu apmērā (2011. gada cenās) attiecīgajās finanšu shēmas pozīcijās.

²¹ *Arrêté royal relatif à la gestion active des restructurations du 9 mars 2006 (Belgisch Staatsblad / Moniteur Belge, 31.3.2006., Nr. 2, 18309. lpp.).*

²² *Décret de la Région wallonne relatif au plan d'accompagnement des reconversions du 29 janvier 2004 (Belgisch Staatsblad / Moniteur Belge, 10.3.2004., 13547. lpp.).*

²³ EGF finansiālais ieguldījums ļaus Beļģijas iestādēm pagarināt noteikumu par pārcelšanas pakalpojumiem ārpus obligātajiem periodiem un veikt papildu pasākumus. Lai aprēķinātu EGF iedalītās izmaksas, Beļģijas iestādes ņems vērā pasākumus, kas veikti juridisko saistību periodā (tas attiecas tikai uz pasākumu "Pārcelšana citā amatā (atbalsts/ieteikumi/integrācija)". Pārcelšanas pakalpojumu stundu skaits, kas veikts obligātajā periodā, tiks atskaitīts no pārcelšanas pakalpojumu kopējā stundu skaita, kas pienākas katram saņēmējam, kuram paredzēta palīdzība.

²⁴ ESF finansiālais atbalsts tika piešķirts atbilstoši Konverģences darbības programmas 2008.–2013. gadam 2.2. asij projektam "*EnTrain – En Transition-Reconversion-Accompagnement*", kura mērķis bija izstrādāt vispārīgas pedagoģijas metodes pārkvalifikācijas nodaļām.

²⁵ OV L 347, 20.12.2013., 884. lpp.

33. Ņemot vērā maksimālo iespējamo no EGF saņemtā finansiālā ieguldījuma apjomu un apropriāciju pārdales iespējas, Komisija ierosina izmantot EGF par kopējo pieprasītā ieguldījuma summu (EUR 911 934), kas ir 50 % no ierosināto pasākumu kopējām izmaksām.
34. Ierosināto lēmumu izmantot EGF pieņems kopā Eiropas Parlaments un Padome, kā paredzēts 13. punktā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2013. gada 2. decembra Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu, sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību²⁶.
35. Komisija atsevišķi iesniedz līdzekļu pārvietoējuma pieprasījumu, lai tos iekļautu 2014. gada budžeta īpašajās saistībās apropriācijās, kā paredzēts 2013. gada 2. decembra Iestāžu nolīguma 13. punktā.

Maksājumu apropriāciju avots

36. Saskaņā ar 2014. gada budžetu EGF budžeta pozīcijas apropriācijas tiks izmantotas, lai segtu summu EUR 911 934 apmērā.

²⁶ OV C 373, 20.12.2013., 1. lpp.

Priekšlikums

EIROPAS PARLAMENTA UN PADOMES LĒMUMS

par Eiropas Globalizācijas pielāgošanas fonda izmantošanu saskaņā ar 13. punktu Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2013. gada 2. decembra Iestāžu nolīgumā par budžeta disciplīnu, sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību (Beļģijas pieteikums EGF/2013/002 BE/*Carsid*)

EIROPAS PARLAMENTS UN EIROPAS SAVIENĪBAS PADOME,

ņemot vērā Līgumu par Eiropas Savienības darbību,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta un Padomes 2006. gada 20. decembra Regulu (EK) Nr. 1927/2006 par Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonda izveidi²⁷ un jo īpaši tās 12. panta 3. punktu,

ņemot vērā Eiropas Parlamenta, Padomes un Komisijas 2013. gada 2. decembra Iestāžu nolīgumu par budžeta disciplīnu, sadarbību budžeta jautājumos un pareizu finanšu pārvaldību²⁸ un jo īpaši tā 13. punktu,

ņemot vērā Eiropas Komisijas priekšlikumu²⁹,

tā kā:

- (1) Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fonds (EGF) tika izveidots, lai sniegtu papildu atbalstu darbiniekiem, kuru atlaišana ir saistīta ar globalizācijas izraisītām nozīmīgām strukturālām pārmaiņām pasaules tirdzniecības modeļos, un lai palīdzētu viņiem atkal iesaistīties darba tirgū.
- (2) EGF nepārsniedz maksimālo gada apjomu EUR 150 miljonu apmērā (2011. gada cenās), kā noteikts 12. pantā Padomes Regulā (ES, *Euratom*) Nr. 1311/2013, ar ko nosaka daudzgadu finanšu shēmu 2014.–2020. gadam³⁰.
- (3) Beļģija 2013. gada 2. aprīlī iesniedza pieteikumu par EGF izmantošanu attiecībā uz atlaišanas gadījumiem uzņēmumā *Carsid SA* un līdz 2014. gada 4. jūlijam pieteikumu papildināja, iesniedzot papildu informāciju. Šis pieteikums atbilst Regulas (EK) Nr. 1927/2006 10. pantā minētajiem finansiālā ieguldījuma noteikšanas nosacījumiem. Tāpēc Komisija ierosina izmantot līdzekļus EUR 911 934 apmērā.
- (4) Tādēļ EGF būtu jāizmanto, lai sniegtu finansiālu ieguldījumu saistībā ar Beļģijas iesniegto pieteikumu,

IR PIENĒMUŠI ŠO LĒMUMU.

1. pants

Eiropas Savienības 2014. finanšu gada vispārējā budžetā izmanto Eiropas Globalizācijas pielāgošanās fondu (EGF), lai piešķirtu EUR 911 934 saistību un maksājumu apropriācijās.

²⁷ OV L 406, 30.12.2006., 1. lpp.

²⁸ OV C 373, 20.12.2013., 1. lpp.

²⁹ OV C [...], [...], [...] lpp.

³⁰ OV L 347, 20.12.2013., 884. lpp.

2. pants

Šo lēmumu publicē *Eiropas Savienības Oficiālajā Vēstnesī*.
Briselē,

*Eiropas Parlamenta vārdā —
priekšsēdētājs*

*Padomes vārdā —
priekšsēdētājs*